



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

## FUNDACJA CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI ZA ROK 2020

Niniejsze sprawozdanie jest sprawozdaniem z działalności Fundacji Centrum Kultury Latinoamerykańskiej za rok 2020.

Niniejszy dokument jest sprawozdaniem, o którym mowa w art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 6 kwietnia 1984 roku o fundacjach. Skierowane jest ono do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania) jako ministra właściwego ze względu na cele Fundacji zgodnie z § 2 ust. 2 statutu Fundacji.

Sprawozdanie to spełnia wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 8 maja 2001 roku w sprawie ramowego zakresu sprawozdania z działalności fundacji (dalej: „rozporządzenie”).

### 1. Informacje ogólne (§ 2 pkt 1 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 1 ustawy)

Nazwa: Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

Siedziba: Kraków

Adres: ul. Karmelicka 32/18, 31-128 Kraków

Adres do korespondencji: ul. Karmelicka 32/18, 31-128 Kraków

**Adres poczty elektronicznej:** [centroatinopl@gmail.com](mailto:centroatinopl@gmail.com)

Data wpisu w KRS: 22 kwietnia 2015 roku

Numer KRS: 0000552737

Numer REGON: 3613578811

Numer NIP: 9452184055

Informacje o członkach zarządu:

Silvana Alejandra Gomez Mercado – Prezes Zarządu

Justyna Burda – Członek Zarządu

Monika Gumuła – Członek Zarządu

### CELE STATUTOWE:

- a) stworzenie platformy spotkań, wymiany poglądów, prezentacji i ekspresji bogactwa kultury latinoamerykańskiej,
- b) popularyzowanie, promocja i upowszechnianie kultury Ameryki Łacińskiej w Polsce, wśród różnych grup społecznych i wiekowych,
- c) krzewienie wiedzy o Ameryce Łacińskiej w tym jej kulturze, historii, pozycji
- d) wspieranie, upowszechnianie i prowadzenie badań nad kulturą i historią Ameryki
- e) wspieranie twórczości związanej z Ameryką Łacińską,
- f) działalność wspomagająca rozwój wspólnot i społeczności lokalnych, w tym społeczności latinoamerykańskiej w Polsce
- g) działalność na rzecz integracji oraz rozwijanie kontaktów i współpracy między
- h) promocja i organizacja wolontariatu,
- i) pomoc mieszkańcom Ameryki Łacińskiej zamieszkującym w Polsce,



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

- j) promocja Rzeczypospolitej Polskiej za granicą,
- k) promocja i upowszechnianie turystyki i krajoznawstwa krajów Ameryki Łacińskiej,
- l) wspieranie kontaktów pomiędzy Krakowem, a miastami w państwach Ameryki Łacińskiej, w tym w formule miast bliźniaczych czy partnerskich,
- m) wspieranie, popularyzowanie i promocja kontaktów kulturalnych, naukowych i gospodarczych z Ameryką Łacińską.

## **2. Zasady, formy i zakres działalności statutowej z podaniem realizacji celów statutowych (§ 2 pkt 2 rozporządzenia)**

W roku 2020 Fundacja Centrum Kultury Latinoamerykańskiej prowadziła następujące działania służące realizacji celów statutowych:

### **Ryzyko związane z pandemią koronawirusa SARS-CoV-2**

W tym trudnym roku 2020 ponieśliśmy zawieszenie wszelkiej działalności kulturalnej. Utrzymano tylko hiszpańskie umowy klasowe online.

W następnym okresie możemy spodziewać się dalszych wyzwań związanych m.in. ze spadkiem sytuacji gospodarczej, w szczególności w odniesieniu do skutków pandemii COVID-19, która obecnie nie jesteśmy jeszcze w stanie dokonać właściwego oszacowania.

1) Wydarzenia kulturalne promujące kulturę i widzę na temat Ameryki Łacińskiej:

#### **Kursy języka hiszpańskiego**

Kursy języka hiszpańskiego utworzoną w celu upowszechniania i nauczania języka hiszpańskiego oraz propagowania kultury hiszpańskiej i hispanoamerykańskiej za Polską.

W 2020 roku w kursach języka hiszpańskiego wzięło udział 75 osób. (In Company/B2B)  
Kursy były odpłatne, jednak ich cena była niezwykle konkurencyjna w porównaniu do cen w innych szkołach.

Miejsce: online

#### **Informacje wskazują na hiszpańskojęzycznego imigranta/ Punto de Información al inmigrante hispanohablante**

Miejsce: online

<https://acortar.link/gOgVX9>

7.06.2020

indywidualne konsultacje prawne dla Obcokrajowców w Krakowie. Z nieodpłatnej pomocy prawnej może skorzystać każda osoba podczas osobistej wizyty w punkcie.

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

03.02.2020 – 23.11.2020

## Kino Latino

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury  
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków

Krakowskie Forum Kultury ma przyjemność ogłosić początek współpracy z Centrum Kultury Latinoamerykańskiej. Wszystkie osoby władające językiem hiszpańskim lub pragnące doszlifować swoje umiejętności serdecznie zapraszamy na darmowe projekcje kina latinoamerykańskiego po hiszpańsku, z hiszpańskimi napisami. Po każdej projekcji – dyskusja, a przed, w godzinach 17:00-19:00 bezpłatne konsultacje prawne dla emigranta hiszpańskojęzycznego.

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny



03.02.2020 - 17.06.2020

## Kino Latino: pokazy filmów z Wenezueli

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury  
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków  
<https://acortar.link/VzOLbK>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

29.06.2020

## Kino Latino: pokaz filmu El patrón, radiografía de un crimen

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury  
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków  
<https://acortar.link/bCg5kr>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

27.07.2020

## Kino Latino: pokazy filmów latinoamerykańskich

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury  
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków  
<https://acortar.link/Mro83U>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

24.08.2020

**Kino Latino: pokaz filmów Maracaibo oraz El Manzano Azul**

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury

ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków

<https://acortar.link/LTmlih>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

21.09.2020

**Kino Latino: Pokaz filmów Translucido i Punto y raya**

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury

ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków

<https://acortar.link/dLAgdJ>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

23.11.2020

**ODWOŁANE Kino Latino: pokazy filmów z Meksyku**

Miejsce: Krakowskie Forum Kultury

ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków

<https://acortar.link/lPr5Ra>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

29.02.2020

**Rock&Tapas. Concierto del grupo español "Los Sostenidos"**

Miejsce: Bonobo Księgarnia Kawiarnia Podróżnicza

Mały Rynek 4, 31-041 Kraków

<https://acortar.link/QXkAoS>

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

### **3. Opis głównych zdarzeń prawnych w jej działalności o skutkach finansowych (§ 2 pkt 2 rozporządzenia)**

Brak istotnych zdarzeń w roku 2020.

### **4. Działalność gospodarcza (§ 2 pkt 3 rozporządzenia)**

Zgodnie z wpisem w KRS Fundacja może prowadzić działalność gospodarczą w następującym zakresie:

- a) Produkcja sztucznej biżuterii i wyrobów podobnych (kod PKD 32.13.Z),
- b) Produkcja gier i zabawek (kod PKD 32.40.Z),
- c) Sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.1),
- d) Sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.2),
- e) Sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.5),



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

- f) Sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.6),
- g) Sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.7),
- h) Sprzedaż detaliczna prowadzona na straganach i targowiskach (kod PKD 47.8),
- i) Sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami (kod PKD 47.9),
- j) Hotele i podobne obiekty zakwaterowania (kod PKD 55.10.Z),
- k) Obiekty noclegowe turystyczne i miejsca krótkotrwałego zakwaterowania (kod 55.20.Z),
- l) Pozostałe zakwaterowanie (kod PKD 55.90.Z),
- m) Restauracje i pozostałe placówki gastronomiczne (kod PKD 56.10),
- n) Restauracje i inne stałe placówki gastronomiczne (kod PKD 56.10.A),
- o) Przygotowywanie żywności dla odbiorców zewnętrznych (katering) i pozostała gastronomiczna działalność usługowa (kod PKD 56.2),
- p) Przygotowywanie i dostarczanie żywności dla odbiorców zewnętrznych (katering) (kod PKD 56.21.Z),
- q) Przygotowywanie i podawanie napojów (kod PKD 56.30.Z),
- r) Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo i programów telewizyjnych (kod PKD 59.11.Z),
- s) Działalność postprodukcyjna związana z filmami, nagraniami wideo i programami telewizyjnymi (kod PKD 59.12.Z),
- t) Działalność związana z dystrybucją filmów, nagrań wideo i programów telewizyjnych (kod PKD 59.13.Z),
- u) Przetwarzanie danych; zarządzanie stronami internetowymi (hosting) i podobna działalność (kod PKD 63.11.Z)
- v) Działalność agencji reklamowych (kod PKD 73.11.Z)
- w) Badanie rynku i opinii publicznej (kod PKD 73.20.Z),
- x) Działalność związana z tłumaczeniami (kod PKD 74.30.Z),
- y) Artystyczna i literacka działalność twórcza (kod PKD 90.03.Z),

## **5. Opis prowadzonej działalności pożytku publicznego i działalności gospodarczej wraz z podaniem kodów PKD (art. 23 ust. 6d pkt 1 ustawy)**

By zrealizować swoje cele statutowe, Fundacja prowadzi nieodpłatną działalność pożytku publicznego w następującym zakresie:

- a) Wydawanie książek (58.11.Z)
- b) Wydawanie wykazów oraz list (np. adresowych, telefonicznych) (58.12.Z)
- c) Wydawanie gazet (58.13.Z)
- d) Wydawanie czasopism i pozostałych periodyków (58.14.Z)
- e) Pozostała działalność wydawnicza (58.19.Z)
- f) Działalność w zakresie nagrań dźwiękowych i muzycznych (59.20.Z)
- g) Nadawanie programów radiofonicznych (60.10.Z)
- h) Działalność związana z oprogramowaniem (62.01.Z)
- i) Działalność portali internetowych (63.12.Z)



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

- j) Badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (72.20.Z)
- k) Stosunki międzyludzkie (public relations) i komunikacja (70.21.Z)
- l) Pozostałe doradztwo w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania (70.22.Z)
- m) Pozostała działalność profesjonalna, naukowa i techniczna gdzie indziej niesklasyfikowana (74.90.Z)
- n) Działalność związana z wyszukiwaniem miejsc pracy i pozyskiwaniem pracowników (78.10.Z)
- o) Działalność związana z organizacją targów, wystaw i kongresów (82.30.Z)
- p) Kierowanie podstawowymi rodzajami działalności publicznej (84.11.Z)
- q) Pozaszkolne formy edukacji artystycznej (85.52.Z)
- r) Pozostałe pozaszkolne formy edukacji, gdzie indziej niesklasyfikowane (85.59.B)
- s) Działalność wspomagająca edukację (85.60.Z)
- t) Pomoc społeczna bez zakwaterowania dla osób w podeszłym wieku i osób niepełnosprawnych (88.10.Z)
- u) Pozostała pomoc społeczna bez zakwaterowania, gdzie indziej niesklasyfikowana (88.99.Z)
- v) Działalność pozostałych organizacji członkowskich, gdzie indziej niesklasyfikowana (94.99.Z)
- w) Działalność bibliotek (91.01.A)

## **6. Odpisy uchwał zarządu fundacji (§ 2 pkt 4 rozporządzenia)**

W 2020 roku Rada Dyrektorów Fundacji podejmuje uchwałę w sprawie zmiany członka Rada Patrycja Satora

## **7. Informacja o przychodach (§ 2 pkt 5 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 3 ustawy)**

Nie uzyskano przychodów z darowizn.

W 2020 roku uzyskano przychody z działalności odpłatnej statutowej w wysokości 63 904,00 złotych.

Nie uzyskano przychodów z działalności gospodarczej.

## **8. Informacja o kosztach (§ 2 pkt 6 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 3 i pkt 5 lit. c ustawy)**

Koszty z działalności statutowej odpłatnej w 2020 roku wyniosły 67 906,19 złotych.

Nie poniesiono kosztów z działalności gospodarczej.

## **9. Informacje o zatrudnieniu i o członkach i wolontariuszach (§ 2 pkt 7 lit. a-d rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 4 ustawy)**



# CENTRO LATINO

Centrum Kultury Latinoamerykańskiej

W 2020 korzystano z pomocy wolontariuszy.

W 2020 Fundacja zawarła jedno umowy o pracę z członkami Zarządu i wypłaciła na ich podstawie wynagrodzenia netto w kwocie 23.047,44 złotych i umowa o pracę i wynagrodzenie netto wypłacane na ich podstawie wynagrodzenia netto w kwocie 9.629,40 złotych.

## **10. Informacje o pożyczkach, aktywach i zobowiązaniach (§ 2 pkt 7 lit. e-j rozporządzenia)**

Fundacja w roku 2020 nie udzielała pożyczek.

**Na dzień 31 grudnia 2020 roku na rachunkach bankowych Fundacji znajdowało się 27.224,50 złotych, w tym 27.224,50 złotych na rachunku bieżącym w ING BANK S.A. oraz 0,00 złotych na lokacie w tym samym banku.**

Fundacja w roku 2020 nie posiadała obligacji, udziałów ani akcji, nie nabywała nieruchomości ani środków trwałych. Zgodnie ze sprawozdaniem finansowym Fundacji na dzień 31 grudnia 2020 roku aktywa Fundacji wynosiły 34.198,38 złotych, zaś zobowiązania Fundacji wynosiły 34.198,38 złotych.

## **11. Informacje o działalności zleconej (§ 2 pkt 8 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 5 lit. d ustawy)**

W roku 2020 Fundacja nie prowadziła działalności zleconej przez podmioty państwowe ani samorządowe.

## **12. Informacje o rozliczeniach i deklaracjach podatkowych (§ 2 pkt 9 rozporządzenia)**

Fundacja w roku 2019 jako płatnik regulowała zaliczki na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT-4). W ciągu roku nie były składane deklaracje podatkowe. Deklaracja CIT-8 za rok 2020 została złożona w roku 2021.

## **13. Informacje o kontrolach (§ 3 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 5 lit. f ustawy)**

Działalność Fundacji nie była przedmiotem kontroli w roku 2020.

## **14. Inne informacje wymagane przez ustawę (art. 23 ust. 6d pkt 5 lit. a, b i e ustawy)**

Fundacja, nie będąc organizacją pożytku publicznego, nie uzyskała w roku 2020 przychodów z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych (a w konsekwencji nie wydatkowała pochodzących stąd środków). Fundacja nie korzystała w roku 2020 z uprawnień, o których mowa w art. 23 ust. 6d pkt 5 lit e ustawy.

Kraków, dnia 30.12.2020 roku

Silvana Alejandra Gomez Mercado – Prezes Zarządu